

PAINTING

2000年モデル
Version 2000

《カワサキ・ニンジャZX-12Rの塗装》
すべての性能で世界一を目指したカワサキのフラッグシップモデル、ニンジャZX-12R。2000年モデルはキャンディライムグリーンをはじめイメージカラーとも言えるシルバーとレッドの3色が揃えられました。さらに2001年モデルはブルーのボディ色が追加され、このブルーとグリーン、レッドにグラフィックパターンが加えされました。スライドマークは2000年モデルはもちろん、2001年モデルもセットしてどのタイプにも仕上げいただけます。エンジンや足まわりなど細部の塗装は説明図中に示しましたので参考にしてください。

PAINTING THE KAWASAKI NINJA ZX-12R

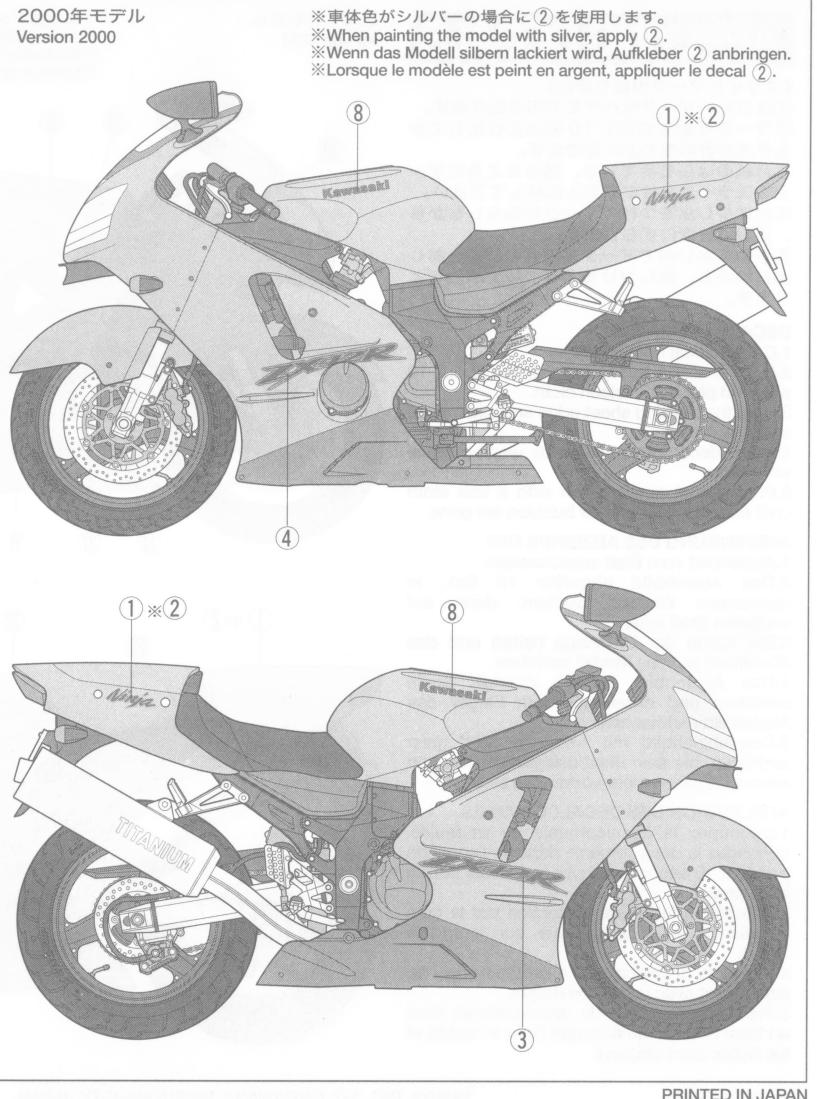
The image colors for the 2000 model of the Ninja ZX-12R are candy-lime green, silver and red. For 2001, a blue body coloring was also made available. This blue body, as well as the 2001 green and red models featured a stylish "cracking pattern". Decals are included for the 2000 and 2001 models. Painting of details is called out during construction and should be done at that time.

LACKIERUNG DER KAWASAKI NINJA ZX-12R

Das Erscheinungsbild des 2000er Modells der Ninja ZX-12R wurde von den Farben Lindgrün, Silber und Rot geprägt. Für das Jahr 2001 kam noch eine blaue Verkleidungsfarbe hinzu. Diese blaue Verkleidung zeigt ebenso wie die grüne und rote Ausführung von 2001 ein modisches "zerfließendes Muster". Es sind Aufkleber für die Modelle 2000 und 2001 enthalten. Die Detailbemalung ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

DECORATION DE LA KAWASAKI NINJA ZX-12R

La Ninja-ZX-12R modèle 2000 était disponible en trois teintes : le vert "Candy Lime Green", argent et rouge. En 2001, un bleu est venu s'ajouter à cette offre. Cet habillage bleu ainsi que celui des machines 2001 vertes ou rouges présentent des "déchirures". Des décals sont inclus pour les modèles 2000 et 2001. La peinture des détails doit s'effectuer durant la construction.



PRINTED IN JAPAN

ITEM 14084

Kawasaki

1/12th SCALE MOTORCYCLE SERIES NO.84

★HIGHLY DETAILED 4 STROKE ENGINE,
ALUMINUM MONOCOQUE FRAME,
AND TRANSPARENT GREEN COWLING
WITH SIDEWINGS



1/12 オートバイシリーズNO.84
カワサキ ニンジャ ZX-12R

Kawasaki's legacy of cutting-edge sportbikes has inspired motorcycle fans for generations. Recently, the call for 300km/h plus super sports bikes has motivated several manufacturers to bring out powerful contenders. Kawasaki answered the call at the 1999 Paris motorcycle show, with the impressive debut of their all-new Ninja ZX-12R. This Ninja was reportedly created in the image of a fighter plane, which comes as no surprise considering that its slippery aerodynamics involved the cooperation of the Aerospace Division of Kawasaki Heavy Industries, Ltd. In fact, the ZX-12R spent more time in the wind tunnel during its development phase than any motorcycle in Kawasaki's history. The results are evident: small winglets on the sides of the

Kawasaki's Vorgaben an schneidigen Sport-Motorräder haben schon seit Generationen die Motorradfans begeistert. Neuerlich hat die Nachfrage nach Super-Sport-Motorräder mit über 300 km/h verschiedene Hersteller dazu bewegt, leistungsstarke Konkurrenten herauszubringen. Kawasaki gab hierauf mit der beeindruckenden Vorstellung seiner völlig neuen Ninja ZX-12R beim Pariser Kraftfahrzeug Salon 1999 die Antwort. Die Ninja wurde dem Vernehmen nach im Aussehen eines Kampfflugzeugs erschaffen, was angesichts ihrer windschnittigen Aerodynamik nicht überrascht, beruht diese doch auf der Zusammenarbeit mit der Aerospace Abteilung von Kawasaki Heavy Industries, Ltd. In der Tat verbrachte die ZX-12R während ihrer Entstehungsphase mehr Zeit im Windkanal als irgend ein anderes Motorrad in Kawasaki's Geschichte. Die Ergebnisse sind markant: kleine Flügelansätze an den Seiten der

Depuis de nombreuses années, Kawasaki est une marque reconnue pour ses motos aux performances de pointe. Récemment, la demande pour des motos capables d'atteindre 300 km/h et pour des Super Sports Bikes a amené les constructeurs à concevoir des machines plus puissantes. Kawasaki a répondu à cette attente en présentant au "MONDIAL DU DEUX ROUES 1999" la toute nouvelle Ninja ZX-12R. Cette Ninja a en fait été créée à l'image d'un avion de chasse, ce qui n'est pas une surprise considérant le fait que son aérodynamique très fluide a été étudiée en collaboration avec le département aérospatial de Kawasaki Heavy Industries, Ltd. De fait, la ZX-12R est la moto qui a passé le plus de temps en soufflerie dans toute l'histoire de Kawasaki. Les résultats de ces essais sont bien visibles : de petits winglets pr

ésents sur les flancs du carénage fractionnent l'écoulement d'air autour de la moto, de petits déflecteurs situés en bas de la fourche éloignent les turbulences du moteur et une longue lèvre sur le côté du carénage accroît encore le coefficient de pénétration. A noter également une grande écope située devant le carénage avant optimisant l'admission d'air. En arrière, une structure monocoque constitue une boîte à air permettant le passage de l'air au travers de la moto en plus d'assurer la rigidité globale de la machine. Le moteur de la Ninja ZX-12R est un quatre cylindres à injection de 1.199 cm³ développant 178 chevaux. L'échappement type "quatre en deux en un" comporte un silencieux en titane avec catalyseur éliminant les hydrocarbures non brûlés pour abaisser la pollution.

野性味あふれる個性的なバイクをラインアップし、その時代の世界最速マシン造りを目指してきたカワサキ。他の国内メーカーが次々と300km/hオーバーのスーパースポーツをリリースする中で、カワサキが出した解答がニンジャZX-12Rです。1999年のパリサロンに姿を現したこのスーパースポーツは、ショーアップの注目を一身に集めることになったのです。戦闘機をイメージしたと言われるフォルムは、川崎重工の航空宇宙事業部との協力により空力を追求し、風洞実験を繰り返して細部が煮詰められました。全体のスタイルをはじめ、カウルサイドのウイング、フロントフォークのボトムケースに取り付けられた小さなフィン、カウルエッジのボーテックスジェネレーターなど空力の追求は細部にまでおよび、空気の流れを整えて抵抗を減らすだけでなく各部の冷却も考慮されています。また左右のメインランプの上部に小型のポジションランプを装備して独特な表情を見せるフロントカウルからはラムエアダクトが突き出し、ハイスピード走行時の風圧で過給効果を生み出し、ブレーキアルファのパワーを引き出します。そしてZX-12Rの車体構成のハイライトといえるのが市販車初のアルミモノコックフレームの採用です。軽量・高剛性に加えてフレーム内部を吸いエアの通り道として利用。またエアクリーナーやバッテリーを収納してスペース効率にも優れた構成となっているのです。クラストップの178馬力を絞り出す1199ccの空冷並列4気筒DOHCエンジンはフェアリング・インジェクションを採用。コンピューターにより繊細な制御を施すことにより、高出力はもちろん2次エア導入などと合わせてクリーンな排気ガスを実現し、環境への配慮もなされているのです。ハイパワーなエンジン、空力追求による高速走行時の高い安定性、そして優れたハンドリング性能を併せ持ったスーパースポーツ、ニンジャZX-12Rは、革新的なメカニズムを惜しみなく注いだ20世紀最後を飾るカワサキの意欲作なのです。

0301 ©2001 TAMIYA

ITEM 14084

TAMIYA

1/12 カワサキ ニンジャ ZX-12R(和英両)



●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。
●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
●メキ部品を接着する際は、必ず接着面のメキをはがして下さい。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
●Remove plating from areas to be cemented.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

注意

●工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。
●接着剤や塗料は使用者の前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。
●小さなお子様のいる所での工作はやめて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

ボディ色 TS-B Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie	カウル下面色 TS-C Under cowl Untere Verkleidung Carénage inférieur	グリーン TS-52 Green Ebony	シルバー TS-17 Silver Gun metallic	レッド TS-18 Red Gun metallic	ブルー TS-50 Blue Ebony
---	---	--	--	--	--------------------------------------

1 エンジンの組み立て(1)

Engine assembly 1

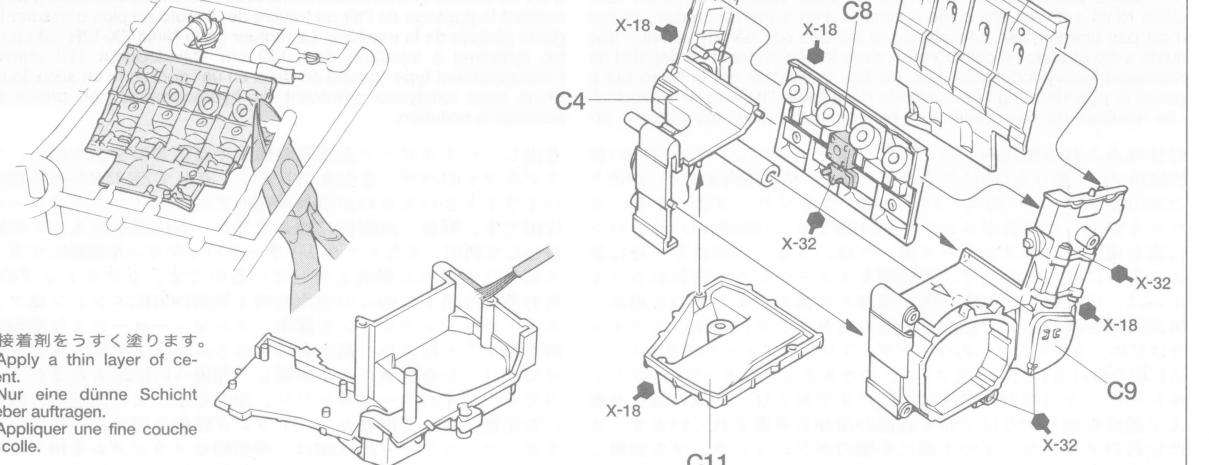
Motor-Zusammenbau 1

Assemblage du moteur 1

★バーツはニッパーでていねいに切りはなします。
★Cut off parts carefully using a side cutters.

★Mit dem Zwickzange Teile sorgfältig abschneiden.

★Découper soigneusement les pièces à l'aide d'un pinces coupantes.



★接着剤をうすく塗ります。
★Apply a thin layer of cement.
★Nur eine dünne Schicht Kleber auftragen.
★Appliquer une fine couche de colle.

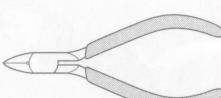
● Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
● Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

●用意する工具 / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outil nécessaire

接着剤(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



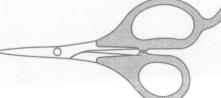
ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-17 ●アルミニウムバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminum brillant

TS-18 ●メタリックレッド / Metallic red / Rot-Metallique / Rouge métallisé

TS-38 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

TS-50 ●ブルーマイカ / Mica blue / Mica-Blau / Bleu mica

TS-52 ●キャンディーライムグリーン / Candy Lime Green / Candy-Lindgrün / Candy Lime Green

TS-53 ●ディープメタリックブルー / Deep Metallic Blue / Dunkles Metallic-Blau / Bleu profond métallisé

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-27 ●クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

X-31 ●チタンゴールド / Titanium Gold / Titan-Gold / Or titanium

X-32 ●チタンシルバー / Titanium Silver / Titan-Silber / Argent Titanium

X-34 ●メタリックブラウン / Metallic Brown / Metallic-Braun / Brun métallisé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-5 ●フラットグリーン / Flat green / Matt Grün / Vert mat

XF-16 ●フラットアルミニウム / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-28 ●ダークコッパー / Dark Copper / Dunkles Kupfer / Cuivre foncé

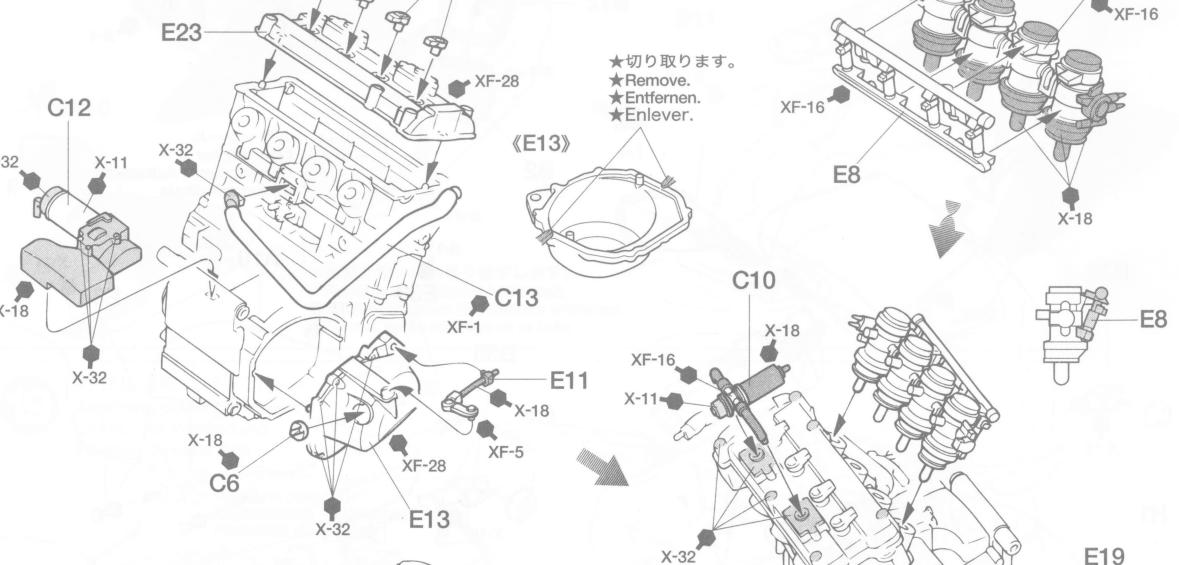
XF-56 ●メタリックグレー / Metallic grey / Grau-Metallique / Gris métallisé

2 エンジンの組み立て(2)

Engine assembly 2

Motor-Zusammenbau 2

Assemblage du moteur 2



《パイピング》

Tubing

Schlauchleitung

Tuyaux

★ビニールパイプは必要な長さに切って使用します。
★Cut to required length.
★Auf benötigte Länge schneiden.
★Couper une longueur requise.

ピニールパイプ(太)

Thick vinyl tubing

Dicker Vinylschlauch

Gaine vinyl épaisse



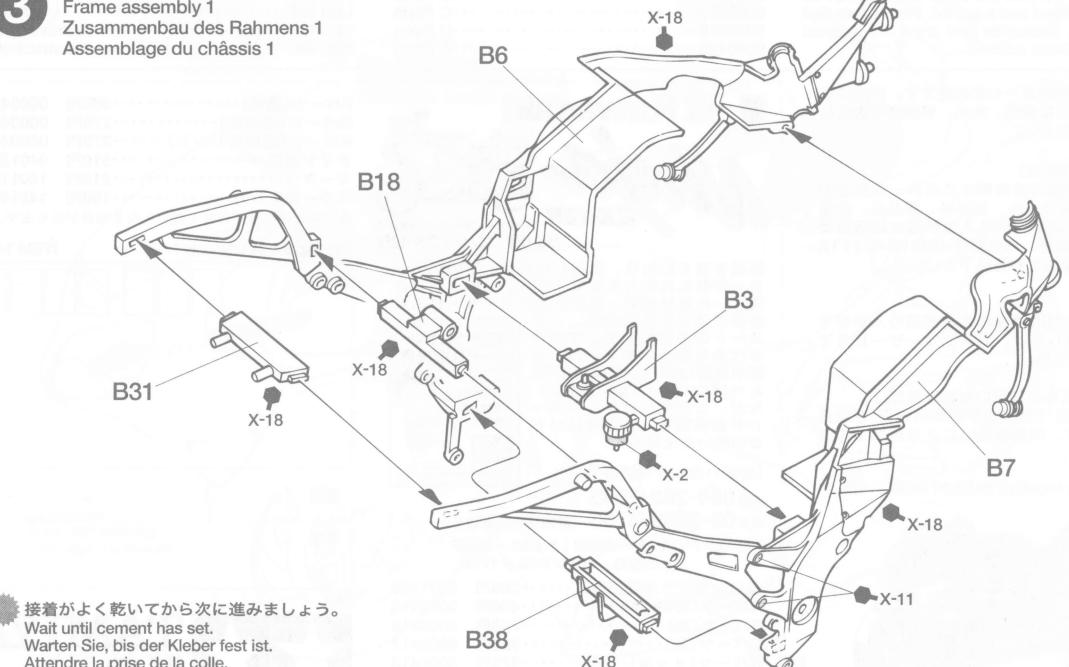
指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

3 フレームの組み立て(1)

Frame assembly 1

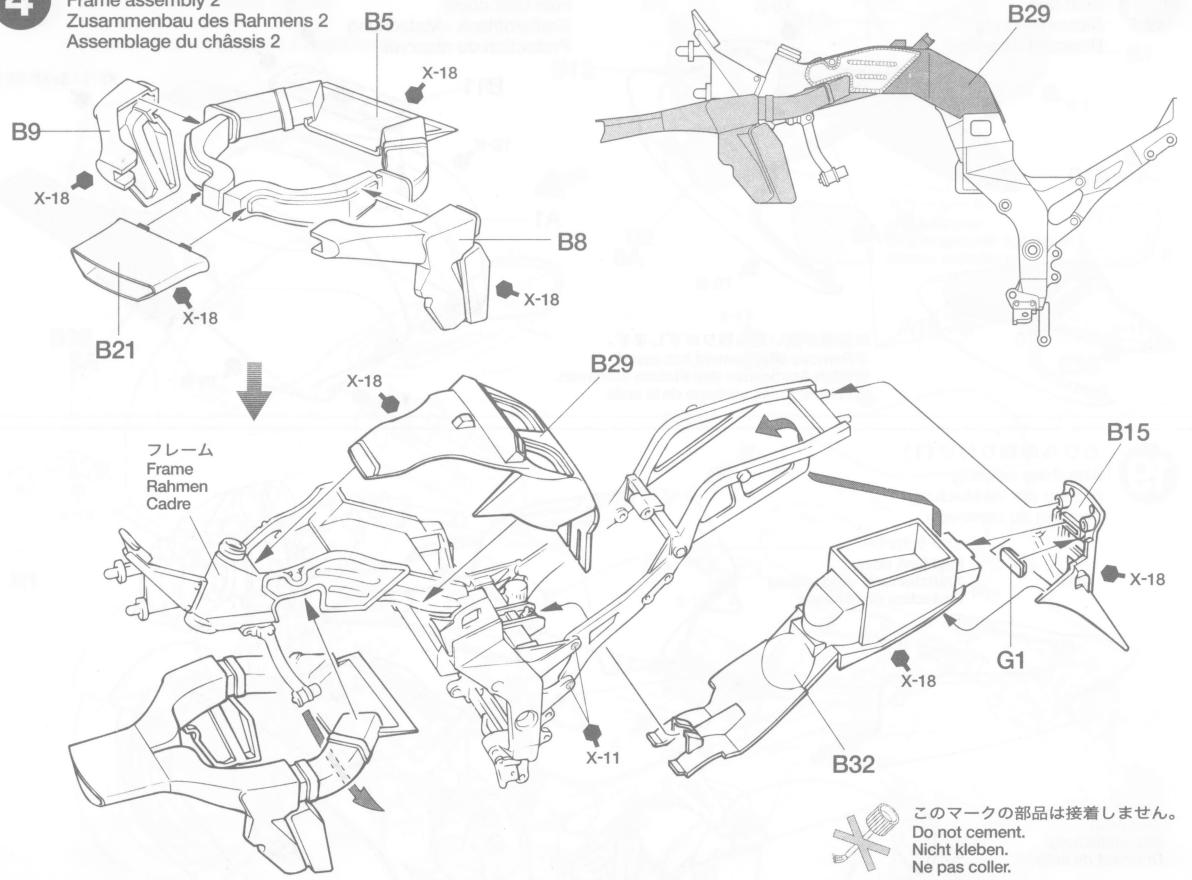
Zusammenbau des Rahmens 1

Assemblage du châssis 1



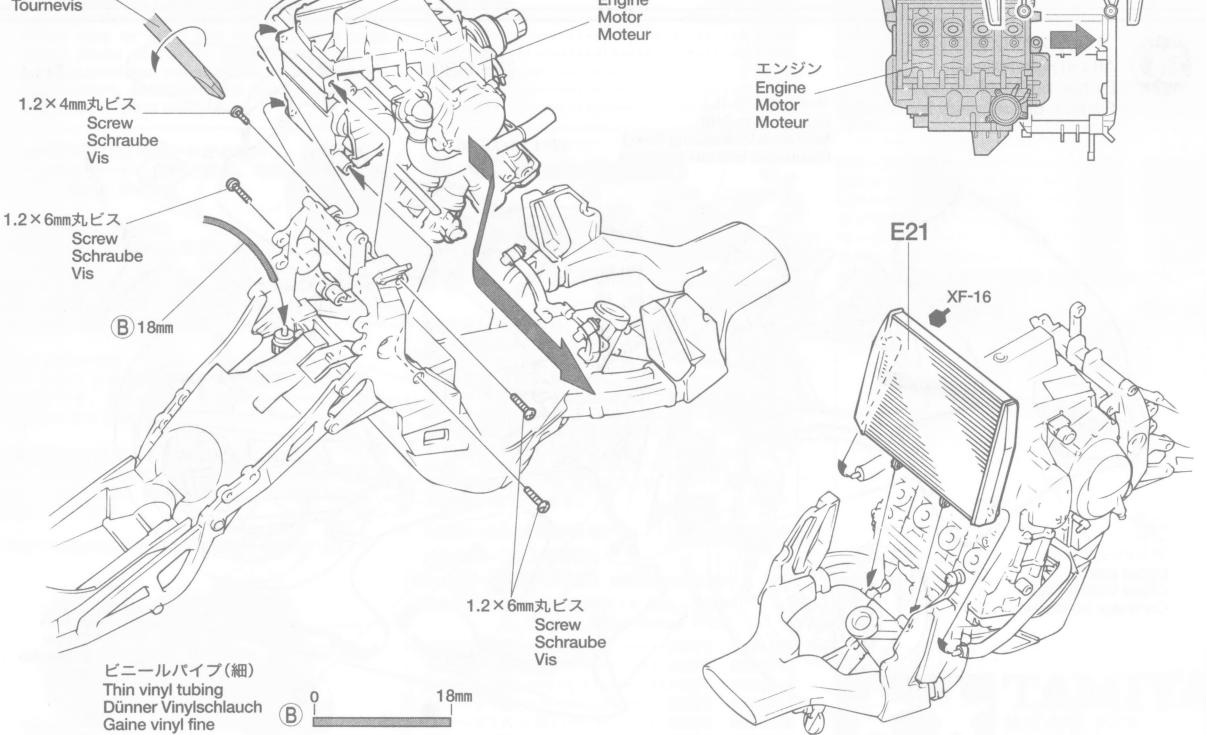
4 フレームの組み立て(2)

Frame assembly 2
Zusammenbau des Rahmens 2
Assemblage du châssis 2



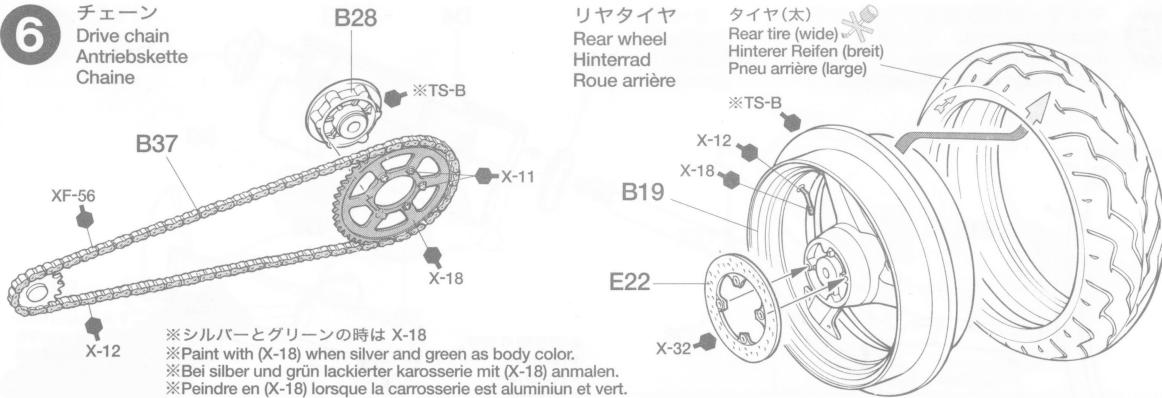
5 エンジンの取り付け

ドライバー
Screwdriver
Schraubenzieher
Tournevis



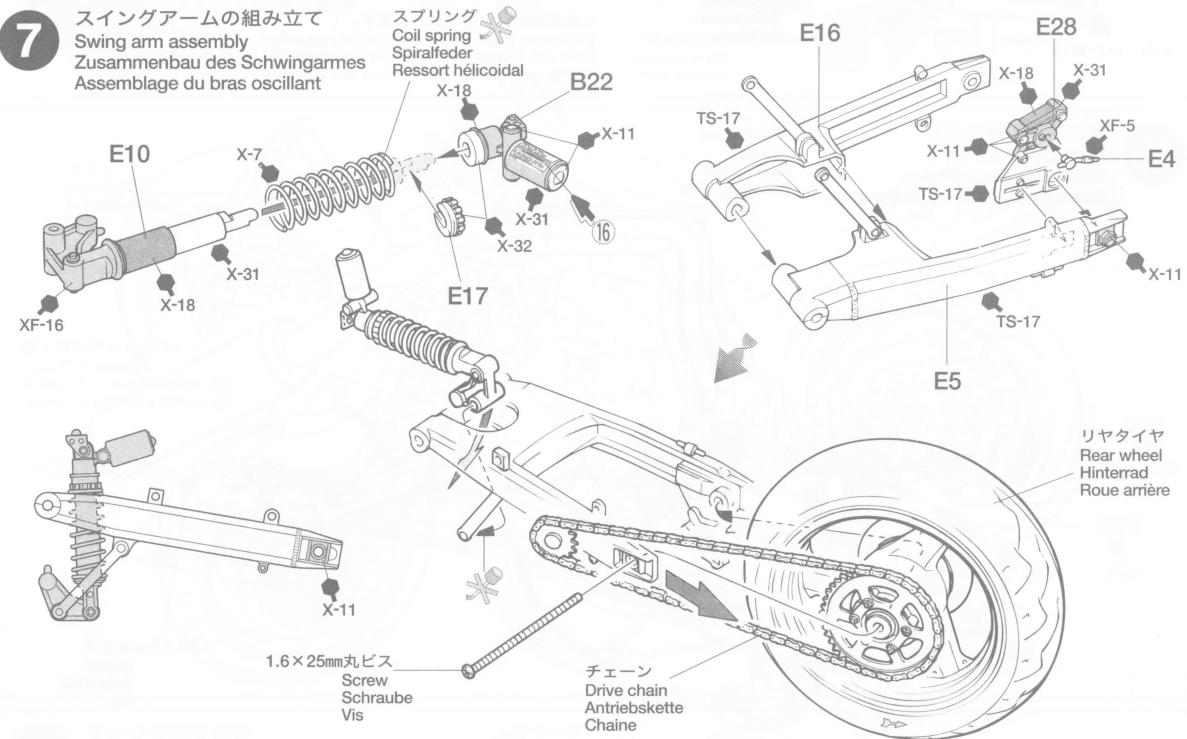
6 チェーン

Drive chain
Antriebskette
Chaîne



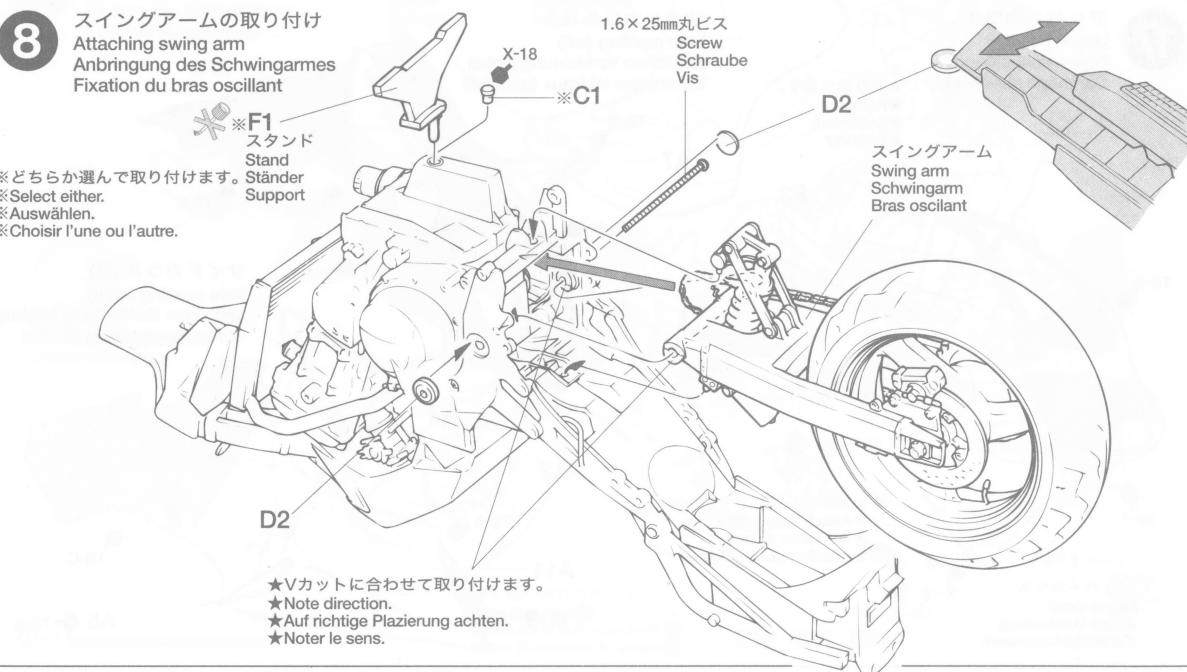
7 スイングアームの組み立て

Swing arm assembly
Zusammenbau des Schwингарм
Assemblage du bras oscillant



8 スイングアームの取り付け

Attaching swing arm
Anbringung des Schwингарм
Fixation du bras oscillant



APPLYING DECALS

2001年モデル
Version 2001

ITEM 14084

《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはし手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおしだしながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- 1.Cut off decal from sheet.
- 2.Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- 3.Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- 4.Move decal into position by wetting decal with finger.
- 5.Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- 1.Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- 2.Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- 3.Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- 4.Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
- 5.Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

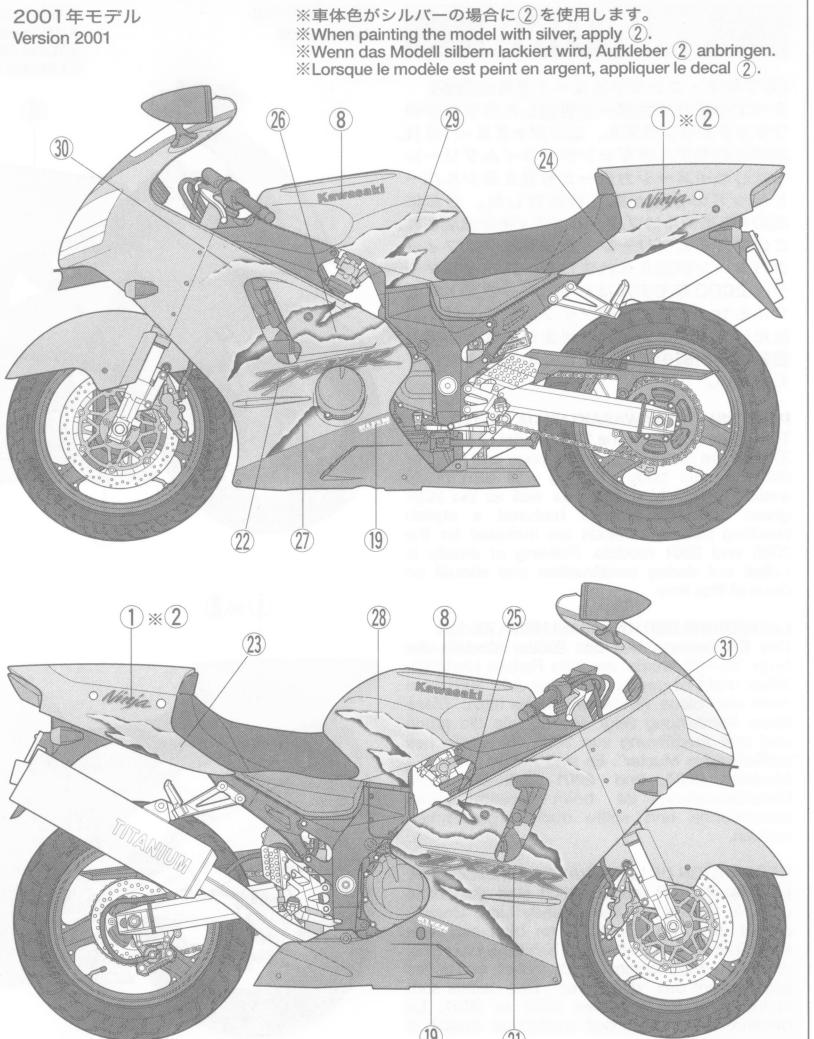
APPLICATION DES DECALCOMANIES

- 1.Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- 2.Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- 3.Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- 4.Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en l'humectant avec un de vos doigts.
- 5.Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

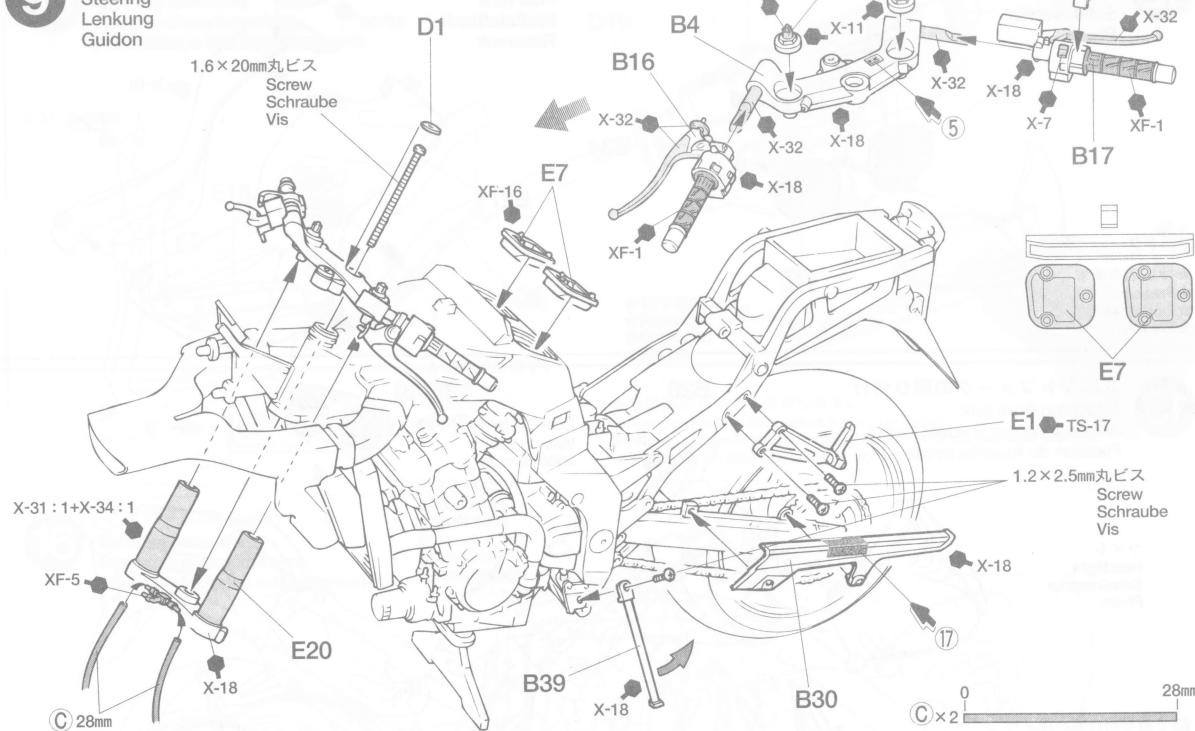
0301 ©2001 TAMIYA

TAMIYA, INC. 3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

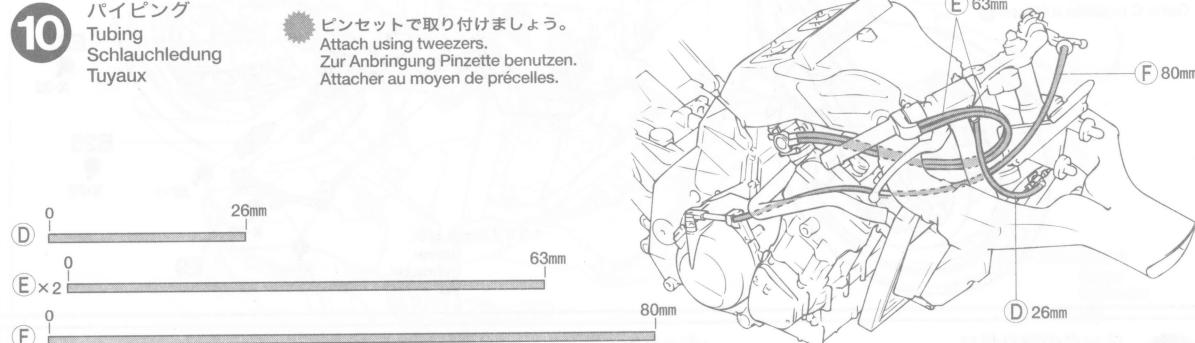
1/12 カワサキ ニンジャ ZX-12R はさみ込み



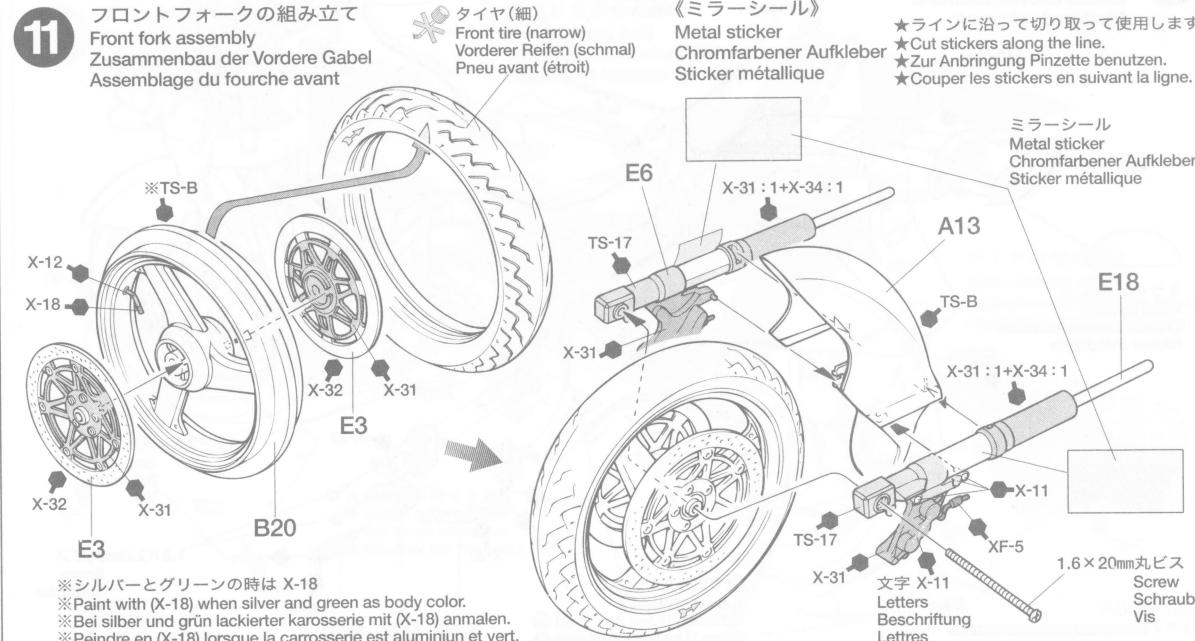
9 ステアリングの取り付け Steering Lenkung Guidon



10 パイピング Tubing Schlauchleitung Tuyaux



11 フロントフォークの組み立て Front fork assembly Zusammenbau der Vordere Gabel Assemblage du fourche avant

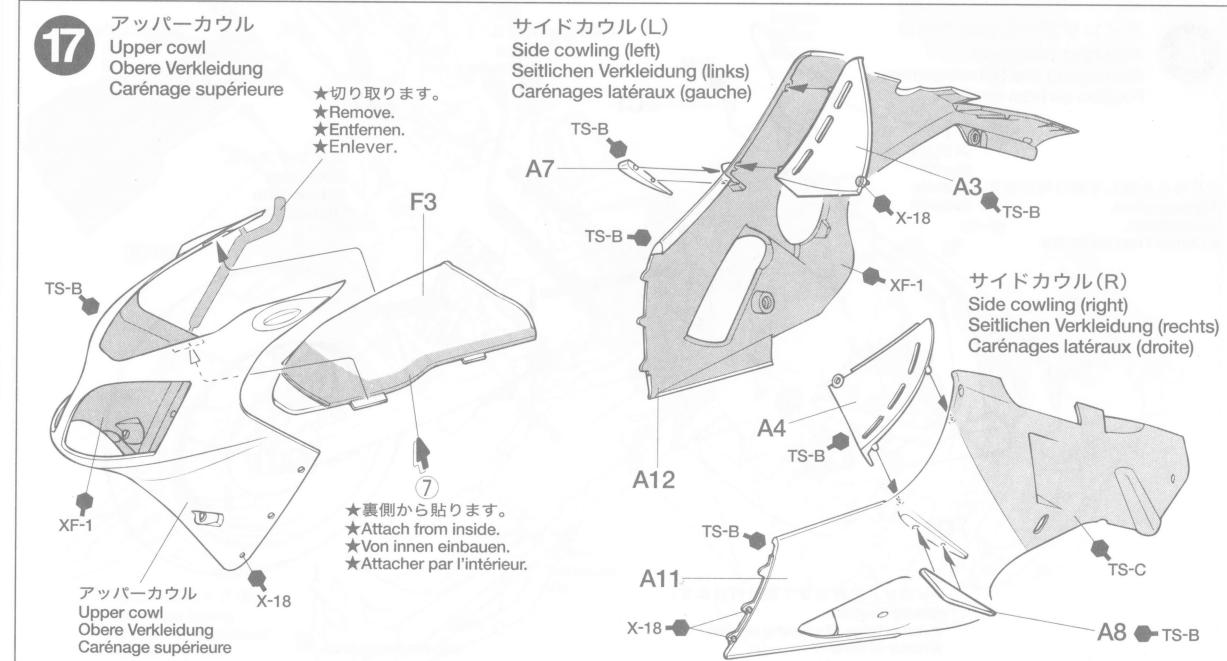
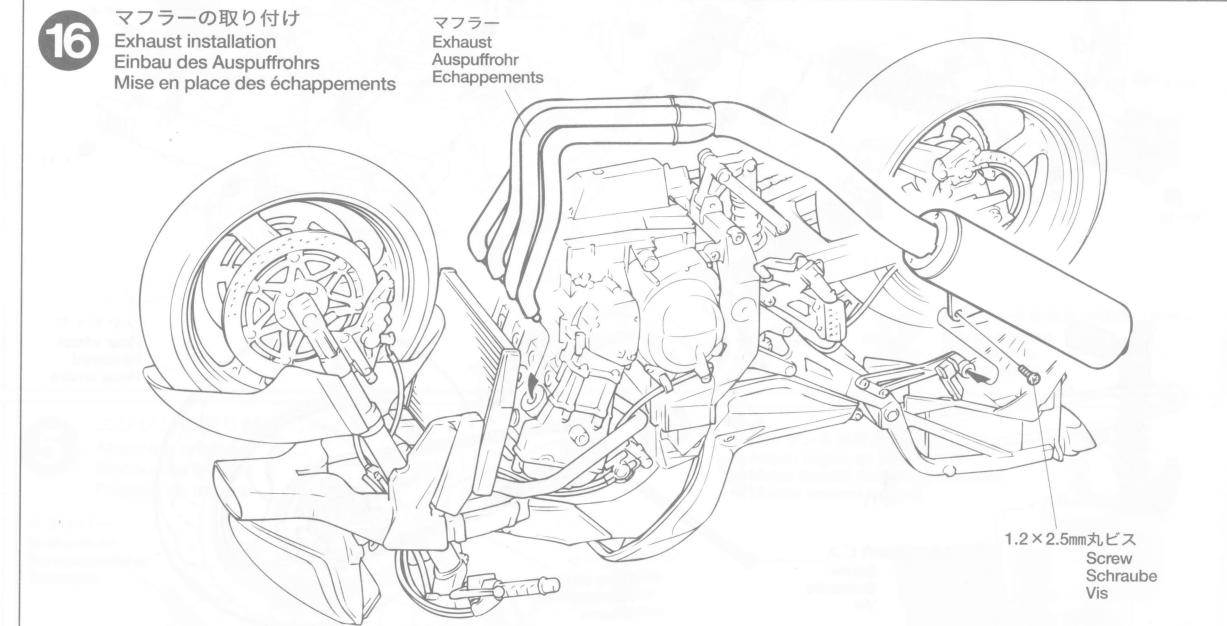
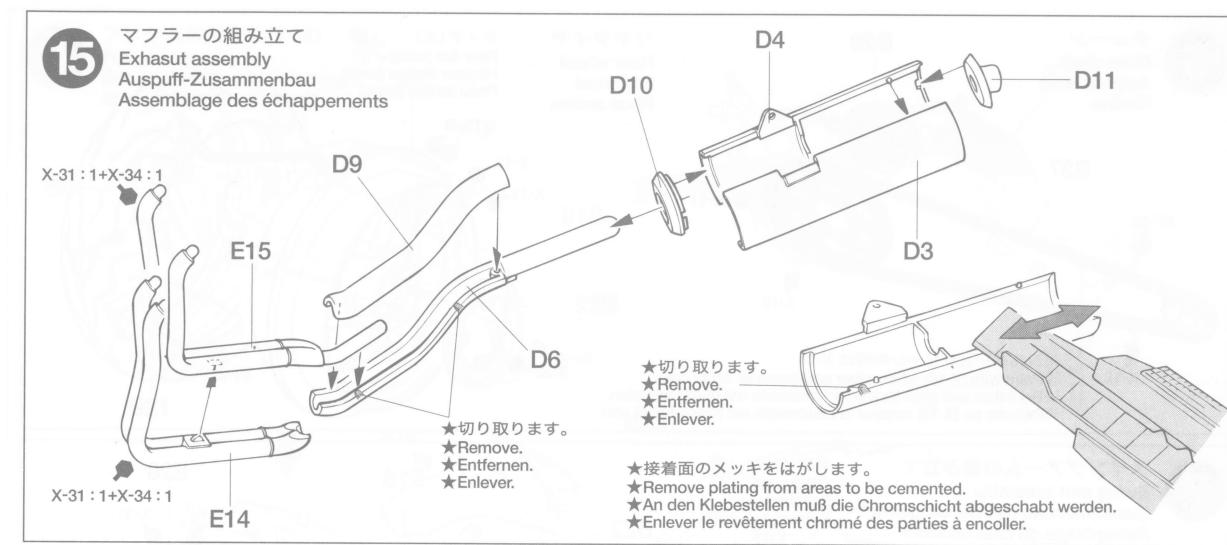
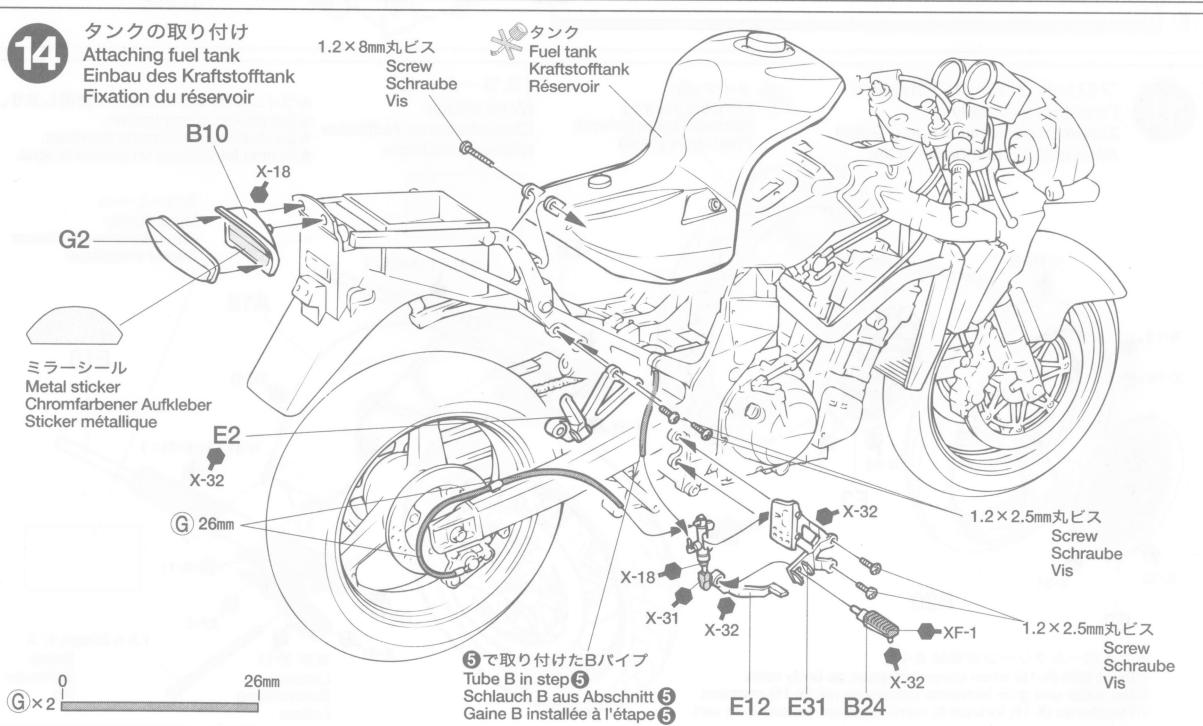
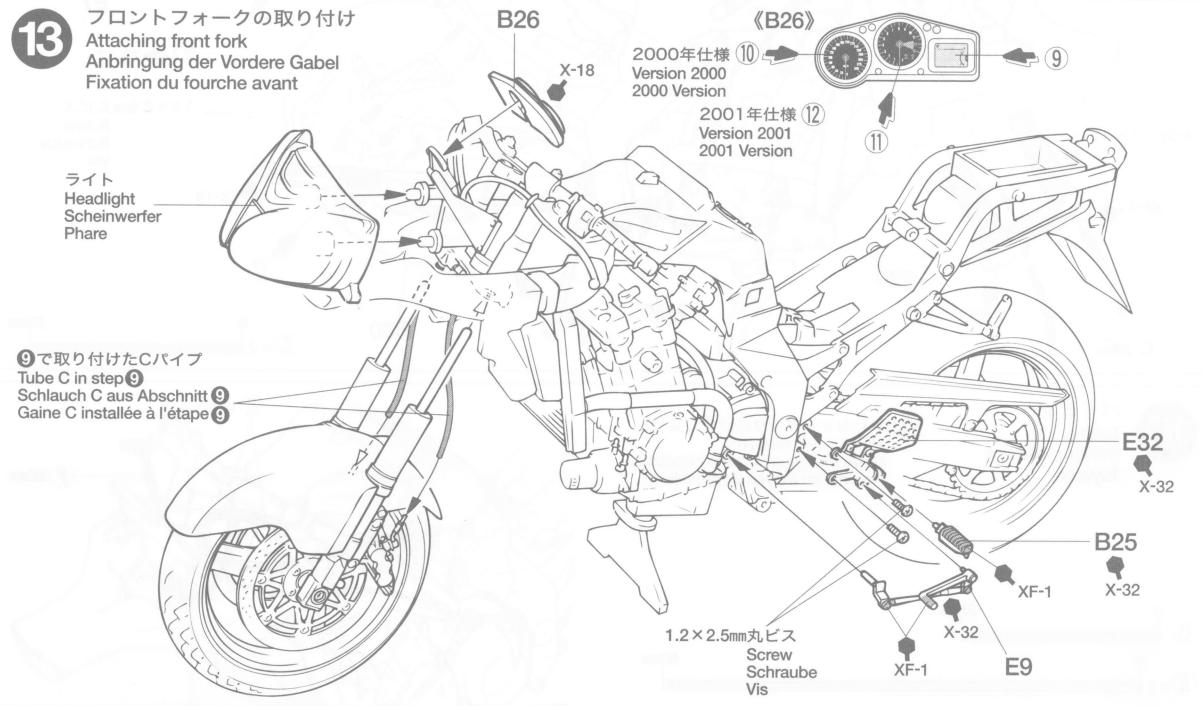
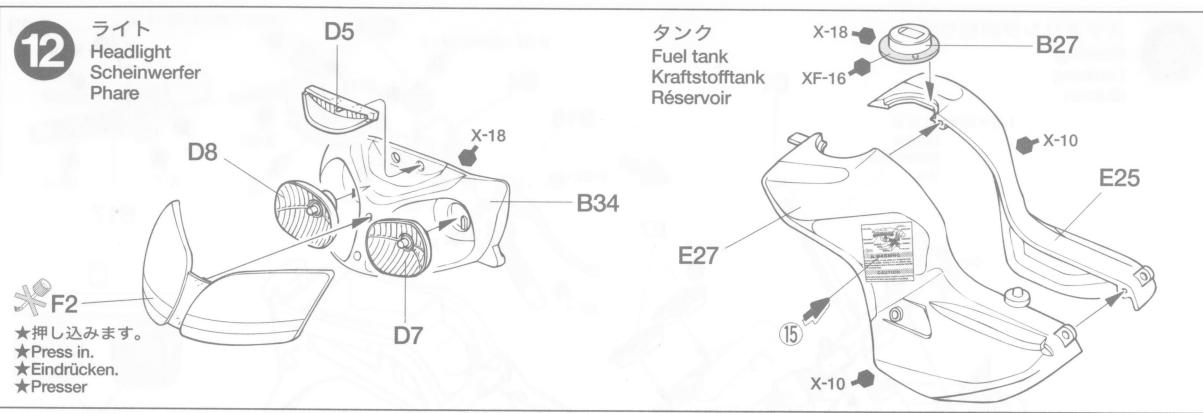


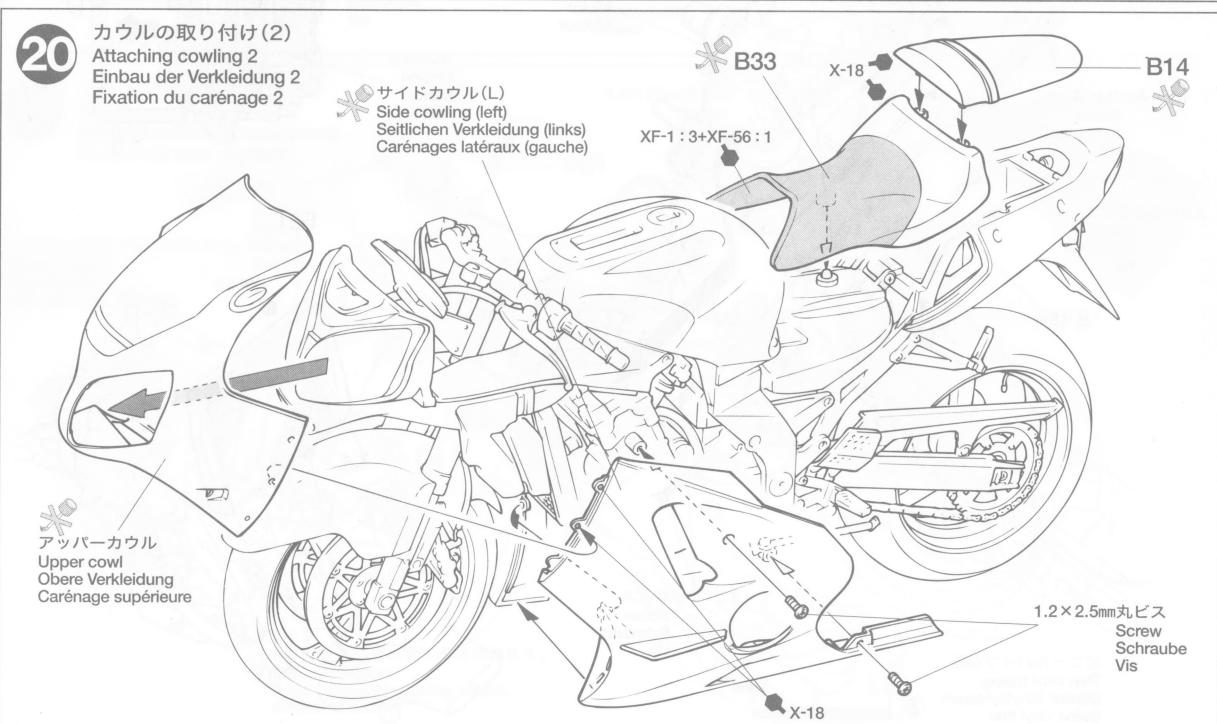
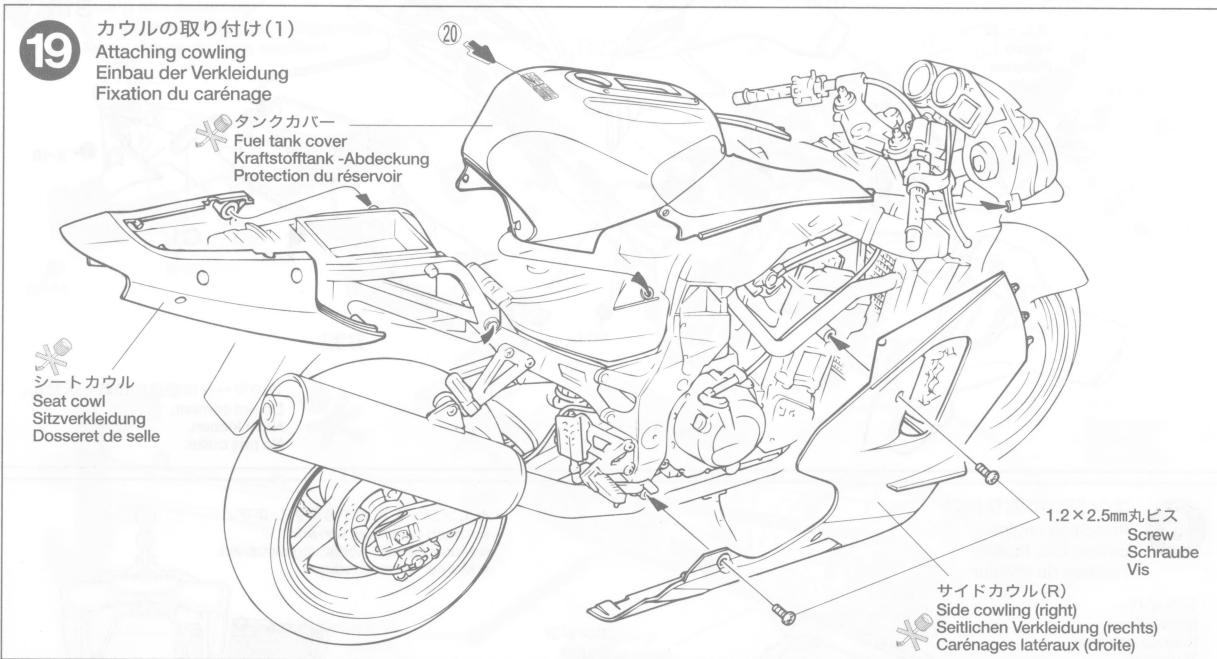
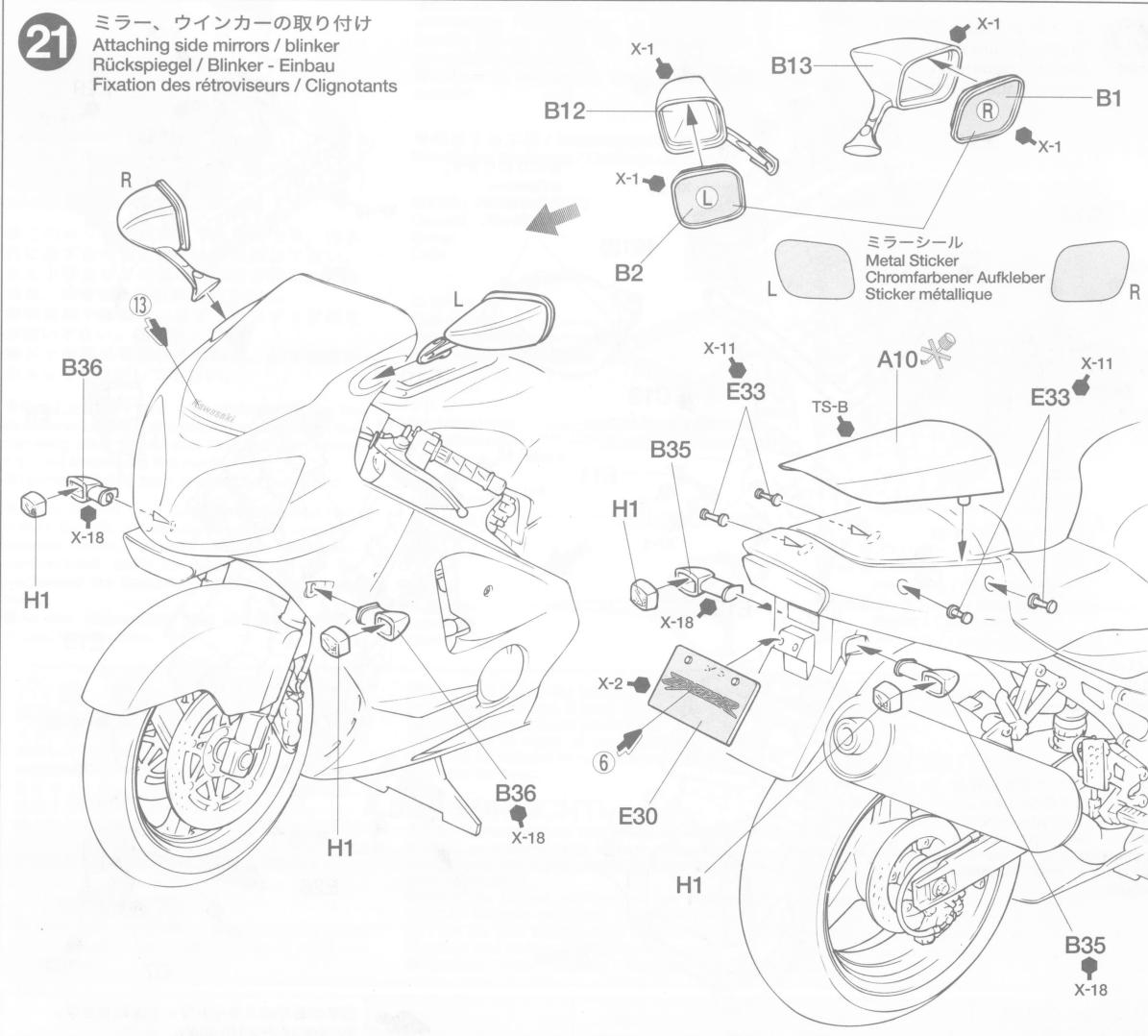
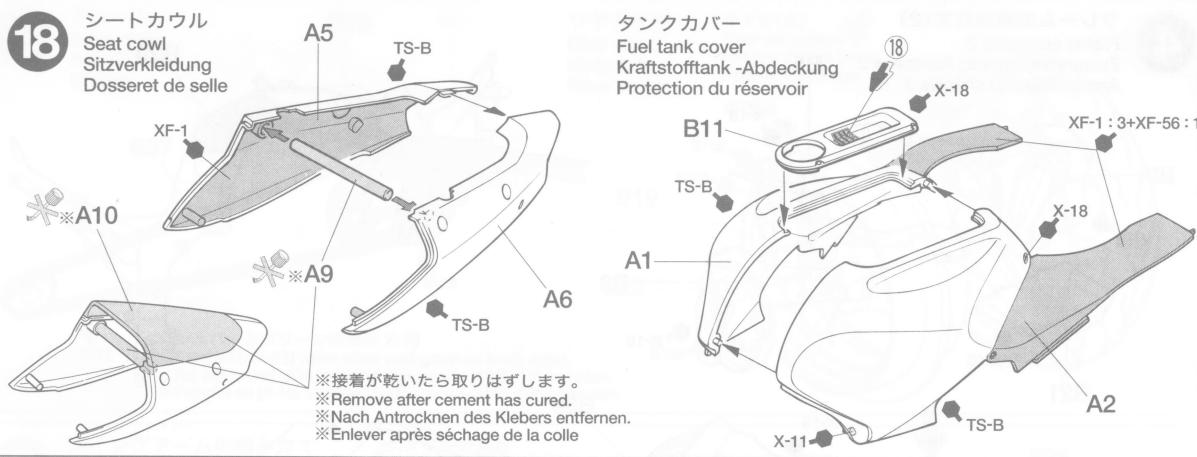
《ミラーシール》 Metal sticker Chromfarbener Aufkleber Sticker métallique

★ラインに沿って切り取って使用します。
★Cut stickers along the line.
★Zur Anbringung Pinzette benutzen.
★Couper les stickers en suivant la ligne.

ミラーシール
Metal sticker Chromfarbener Aufkleber Sticker métallique

ITEM 14084 1/12 カワサキ ニンジャ ZX-12R (J,E,G,F)





AFTER MARKET SERVICE CARD
When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

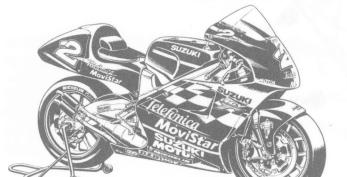
★部品請求には右のカードが必要です。部品請求なさる方はカードに住所、氏名、電話番号欄にしっかりご記入ください。

《郵便振替のご利用法》
郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号:00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込下さい。

《タミヤカード》
タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスにお問い合わせください。

《電話でのご注文もご利用いただけます。》
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

14083 Telefonica Movistar SUZUKI RGV-Γ '00



Parts code	ITEM 14084	
0331159	Front Cowling	F Parts
0000415	A Parts	G Parts
0000416	B Parts	H Parts
0000417	C Parts	Tire Bag
0000418	D Parts	Decal
0000420	E Parts	Mirror Sticker
		Instructions
0000421		
0000422		
0000423		
9401282		
1401196		
1421437		
1051488		

Fパート(透明) 300円 0000421
Gパート(透明赤) 270円 0000422
Hパート(透明オレンジ) 270円 0000423
タイヤ袋詰 510円 9401282
マーク 210円 1401196
ミラーステッカー 180円 1421437
★上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only ! ITEM 14084

住所

電話 () -

氏名

0301

TAMIYA
株式会社タミヤ
静岡市恩田原3-7 ☎ 422-8610
PRINTED IN JAPAN